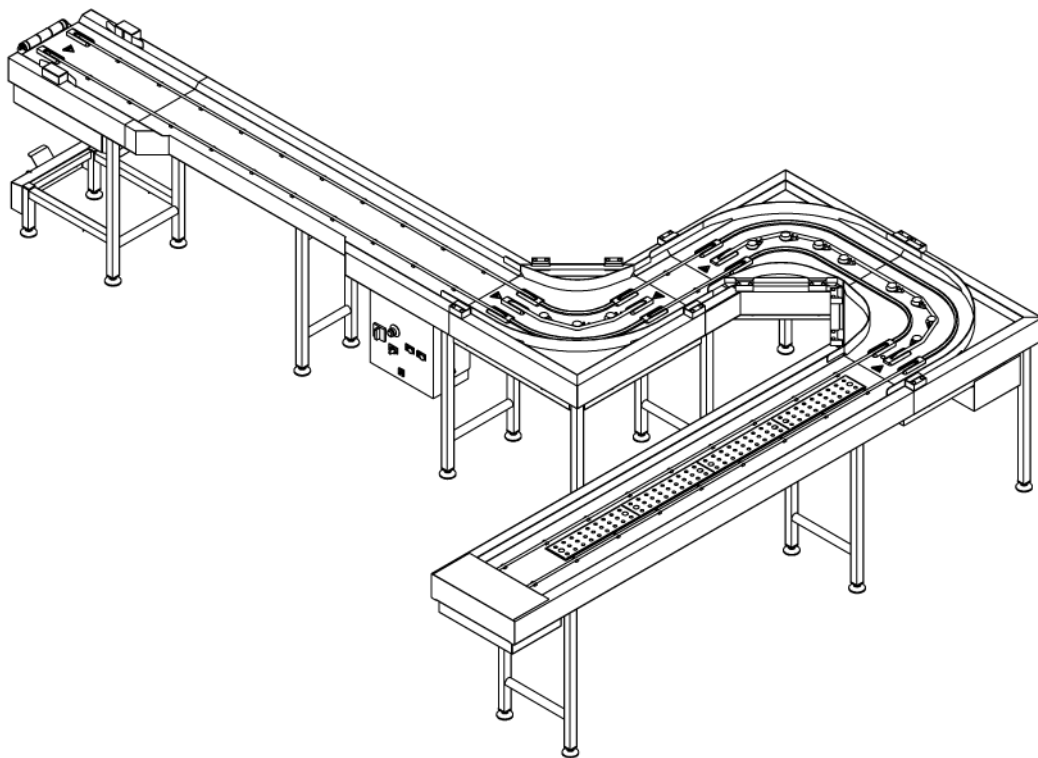


# HUPFER

## Gebruikershandleiding



### Retourband voor vuil serviesgoed in koorduitvoering SGR

Voor het begin van alle werkzaamheden de handleiding lezen!

## **Gegevens van de fabrikant**

**Hupfer** Metallwerke GmbH & Co. KG  
Dieselstraße 20  
48653 Coesfeld  
Telefoon: + 49 (0) 2541 805-0  
E-mail: [info@hupfer.de](mailto:info@hupfer.de)  
Internet: [www.hupfer.com](http://www.hupfer.com)

## **Documentinformatie**

Laatste actualisatie: 18.10.2022

Index: 1, nl\_NL

Vertaling van de originele gebruikershandleiding

Alle teksten, afbeeldingen en grafische ontwerpen zijn auteursrechtelijk beschermd. Reproductie, verspreiding en tentoonstelling worden alleen voor bedrijfsinterne doeleinden vrijgegeven. © Hupfer Metallwerke GmbH & Co. KG, Coesfeld 2022

## Inhoudsopgave

<b>1</b>	<b>Algemene informatie.....</b>	<b>5</b>
	1.1 Productinformatie.....	5
	1.2 Doelgroep.....	5
	1.3 Symbolen.....	5
	1.4 Borden.....	6
	1.5 Conformiteit.....	6
<b>2</b>	<b>Productbeschrijving.....</b>	<b>7</b>
	2.1 Functie.....	7
	2.2 Overzicht.....	8
	2.3 Uitrustingsopties.....	9
	2.4 Uitrustingsopties.....	9
	2.5 Technische gegevens.....	11
	2.6 Typeplaatje.....	12
<b>3</b>	<b>Veiligheidsinformatie.....</b>	<b>12</b>
	3.1 Beoogd gebruik.....	12
	3.2 Verkeerd gebruik.....	13
	3.3 Veiligheidsinstructies.....	13
	3.3.1 Algemeen.....	13
	3.3.2 Transport.....	13
	3.3.3 Bedrijf en bediening.....	14
	3.3.4 Reiniging.....	14
	3.3.5 Onderhoud.....	14
	3.3.6 Veiligheidsvoorzieningen.....	14
<b>4</b>	<b>Transport.....</b>	<b>14</b>
	4.1 Levering.....	14
	4.2 Transport binnen het bedrijf.....	14
	4.3 Heffen.....	15
<b>5</b>	<b>Montage.....</b>	<b>15</b>
<b>6</b>	<b>Inbedrijfstelling.....</b>	<b>19</b>
<b>7</b>	<b>Bediening.....</b>	<b>20</b>
	7.1 Bedieningselementen.....	20
	7.2 Aan de retourband voor vuil serviesgoed in koorduitvoering werken.....	20

7.3	Retourband voor vuil serviesgoed in koorduitvoering bedienen.....	21
7.4	Automatische dienbladafstapeling bedienen.....	21
7.5	Bestekafnamemagneten bedienen.....	22
<b>8</b>	<b>Verzorging en reiniging.....</b>	<b>23</b>
8.1	Reinigingsintervallen.....	23
8.2	Toegestane reinigingsmethoden.....	24
8.3	Toegestane reinigingsmiddelen.....	25
8.4	Materiaalcompatibiliteit.....	26
8.5	Handmatig reinigen.....	26
8.6	Ontsmetten.....	26
<b>9</b>	<b>Onderhoud en reparatie.....</b>	<b>27</b>
9.1	Onderhoudsintervallen.....	27
9.2	Onderhoudsactiviteiten.....	28
9.3	Foutendiagnose.....	28
9.4	Reparatie en reserveonderdelen.....	31
9.5	Weer in gebruik nemen.....	31
<b>10</b>	<b>Afvalverwerking.....</b>	<b>31</b>

# 1 Algemene informatie

## 1.1 Productinformatie

productnaam	Retourband voor vuil serviesgoed in koorduitvoering
Producttype	Transportband met koorden

## 1.2 Doelgroep

Deze gebruikershandleiding is gericht aan de volgende persongroepen die de genoemde activiteiten met of aan het product uitvoeren:

### Bedieningspersoneel

- gebruikelijke bedienstappen
- verhelpen van storingen zoals in hoofdstuk “Storingen verhelpen” beschreven is
- reiniging

### Elektriciens

- elektrische installatie in het product onderhouden of repareren
- elektrische storingen verhelpen

### Onderhoudsmonteur

- Onderhoudswerkzaamheden die betrekking hebben op het mechanische systeem of vakkundige werkzaamheden aan het elektrisch systeem, het koel- of verwarmingssysteem
- eenvoudige reparaties
- overeenkomstig opgeleide medewerkers van de klant of een medewerker van de fabrikant

### Operator

De operator of een bevoegd persoon moet de werkzaamheden uitvoeren.

- Toestand van de hele transportwagen controleren
- De behoefte aan onderhoud vaststellen

## 1.3 Symbolen



### GEVAAR

“Gevaar” geeft een gevaarlijke situatie aan die direct tot ernstig of dodelijk letsel leidt.

 **WAARSCHUWING**

“Waarschuwing” geeft een gevaarlijke situatie aan die tot ernstig letsel kan leiden.

 **VOORZICHTIG**

“Voorzichtig” geeft een gevaarlijke situatie aan die tot licht tot gemiddeld letsel kan leiden.

 **AANWIJZING**

“Aanwijzing” geeft een gevaarlijke situatie aan die tot materiële schade kan leiden.



“Opmerkingen” geven tips voor het juiste gebruik van het product.

## 1.4 Borden



### Waarschuwing voor elektrische stroom

Dit waarschuwingssymbool is op plaatsen aangebracht waar elektrische schakelingen ingebouwd zijn.



### Waarschuwing voor gevaar om naar binnen te worden getrokken bij de band

Dit waarschuwingssymbool is aangebracht op de plaatsen van het product waar het gevaar bestaat naar binnen te worden getrokken door de lopende transportband.



### Verbod op hogedruk- en stoomreinigers

Dit waarschuwingssymbool betekent dat in de omgeving van het product of op het product geen hogedruk- of stoomreinigers gebruikt mogen worden.

## 1.5 Conformiteit

Fabrikant	<b>Hupfer Metallwerke GmbH &amp; Co. KG</b>
Adres	Dieselstraße 20 D-48653 Coesfeld
Contact	+ 49 (0) 2541 805-0 info@hupfer.de www.hupfer.com

productnaam	Retourband voor vuil serviesgoed in koorduitvoering
Producttype	Transportband met koorden

Hiermee verklaart de fabrikant dat de producten voldoen aan de eisen van de volgende Europese wettelijke voorschriften:

- 2006/42/EG – Machinerichtlijn
- 2014/35/EU – Laagspanningsrichtlijn
- 2014/30/EU – EMC-richtlijn

Verder worden de volgende geharmoniseerde normen toegepast:

- DIN EN ISO 12100
- DIN EN ISO 14120
- DIN EN 614
- DIN EN 60204-1
- DIN EN ISO 13850
- DIN EN 61000
- DIN EN ISO 13857



Coesfeld, 27.08.2021

**Helmut Schumacher**  
directeur

**Willem Kruit**  
directeur ontwikkeling

## 2 Productbeschrijving

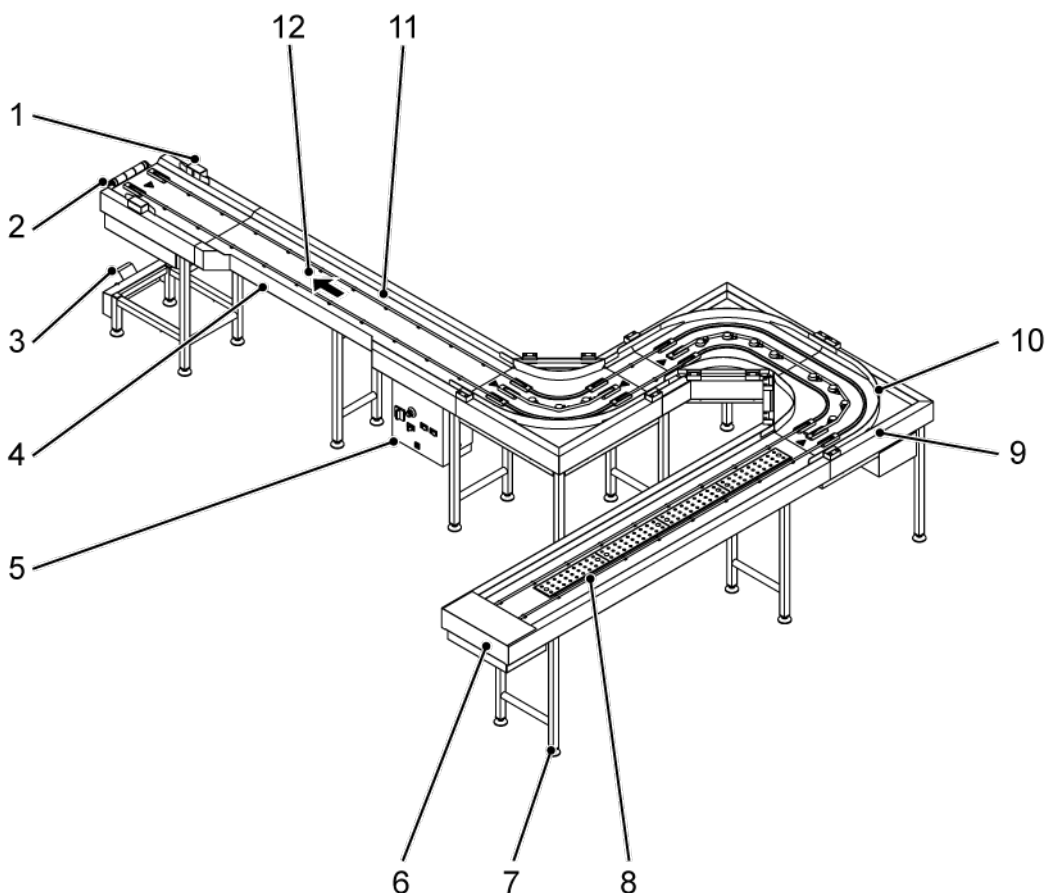
### 2.1 Functie

De retourband voor vuil serviesgoed in koorduitvoering (SGR) dient voor het transport van dienbladen met vuil serviesgoed. De retourband voor vuil serviesgoed in koorduitvoering is modulair opgebouwd, wordt vast opgesteld en kan aan de eisen op de plaats van opstelling worden aangepast.

De dienbladen worden via meerdere aangedreven, rondlopende koorden getransporteerd. De punten waar de koorden naar binnen lopen zijn beveiligd met een vingerbescherming van kunststof. Afhankelijk van de lengte van de band en de opbouwsituatie kan de retourband voor vuil serviesgoed in koorduitvoering bestaan uit een of meer transporttrajecten met elk een eigen aandrijving.

Afhankelijk van de uitvoering kunnen dienbladen aan het einde van de band automatisch naar stapelaars worden geleid, of kan een bewaking de band stopzetten om ervoor te zorgen dat dienbladen niet over het einde van de band worden geschoven.

## 2.2 Overzicht



Afb. 1: Overzicht retourband voor vuil serviesgoed in koorduitvoering SGR (voorbeeld<sup>1</sup>)

- |  |   |
|--|---|
| 1 Eindbewaking, uitvoering met lichtgordijn                      | 6 Bandbegin met vingerbescherming           |
| 2 Bandeinde met vingerbescherming en optionele dienbladstapeling | 7 Bandpoot                                  |
| 3 Koppelement voor dienbladenstapelaar (optioneel)               | 8 Bandcorpus met optionele opvanguitsparing |
| 4 Bandcorpus met optioneel reductiestuk                          | 9 Bochtelement met eigen aandrijving        |
| 5 Besturing met bedieningselementen                              | 10 Dienbladgeleiding in bochtelementen      |
|  | 11 Koorden                                  |
|  | 12 Transportrichting                        |

<sup>1</sup> De als voorbeeld weergegeven band bevat optionele uitrustingskenmerken.

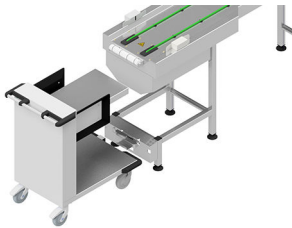


## 2.3 Uitrustingsopties

De retourband voor vuil serviesgoed in koorduitvoering is ontworpen om op de totale transportlengte aan beide zijden toegang te krijgen tot de transportband. Het bedienend personeel heeft toegang tot alle bedieningselementen voor de basisfuncties. Bepaalde bedieningselementen voor het instellen van optionele functies zijn alleen toegankelijk voor service- en onderhoudspersoneel.

Corpus	Zelfdragende, hygiënische uitvoering met modulaire constructie van roestvrij staal
Schakelkast	Met de bedieningselementen van de besturing
Koorden	Voor transport van dienbladen.
Poten	In hoogte verstelbaar ter compensatie van oneffenheden van de ondergrond
Eindbewaking	In de standaarduitvoering bewaakt een lichtgordijn het bandeinde. De eindbewaking stopt de band en voorkomt dat dienbladen worden opgeschoven of afgevoerd. Wanneer het lichtgordijn is vrijgegeven, start de band automatisch weer op.

## 2.4 Uitrustingsopties



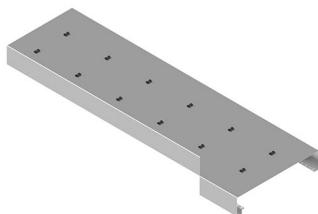
Koppelinrichting

Voor het afstapelen van geleegde dienbladen op de open dienbladenstapelaar (OTA). De dienbladen worden van de band op de dienbladenstapelaar geladen tot de dienbladenstapelaar vol is en de dienbladen zich ophopen. De band stopt als de dienbladenstapelaar vol is of als er geen dienbladenstapelaar is aangekoppeld.



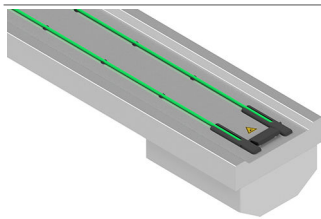
Automatische bestekcollectie

Door een magneet wordt magnetisch detecteerbaar bestek van het dienblad afgetild en buiten de transportband afgevoerd, bijvoorbeeld in een bestekwagen, een container of een demagnetiseer-glijbaan. De transportrichting van de bestekcollectie is 90° ten opzichte van de transportrichting van de bandinstallatie gedraaid.



Bandcorpus getailleerd

Voor een gemakkelijkere toegang tot dienbladen en over de gehele diepte van de band, bij voorkeur in het sorteerbereik van de installatie. Bij de versmalling is er geen rand voor vloeistoffen.



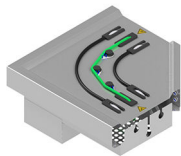
Eindbewaking met eindschakelaarwip

Mechanische wip in plaats van lichtgordijn. De eindbewaking stopt de band en voorkomt dat dienbladen worden opgeschoven of afgeworpen. Wanneer de wip is vrijgegeven, start de band automatisch weer op.



Korfschap

Voor opname en opslag van vaatwaskorven. Het oppervlak kan worden gebruikt voor het sorteren van serviesgoed.



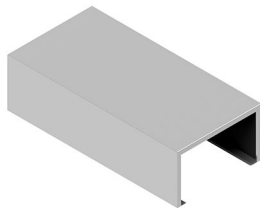
Bochten

Met een hoek van 15°, 30°, 45°, 60°, 90° of 180°. Bochtelementen zijn uitgerust met een centrale koord Ø 15 mm, roestvrijstalen en kunststof geleidingen.



Slingerschakelaar

Stopt de band als geplaatst serviesgoed tegen de beugel stoten. Wanneer de slingerschakelaar is vrijgegeven, start de band automatisch weer op. Slingerschakelaars worden bij voorkeur gebruikt als voetglazen worden gebruikt.



Geluids-/zichtbeveiligingstunnel

Ter bescherming tegen geluid, als zichtbescherming en voor een beschermde geleiding door schone ruimtes.

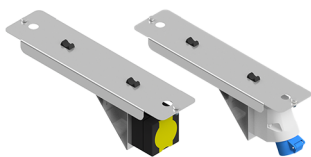
Opstopping-tact-schakeling

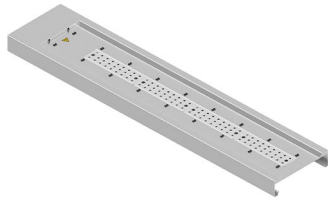
Het bandsegment bij het afgiftebereik loopt continu. Het volgende bandsegment schakelt automatisch in, wanneer dienbladen werden afgegeven. Bij overbelasting van de spoelkeuken kan het afgiftebereik selectief worden uitgeschakeld, tot het segment in de spoelkeuken weer is vrijgemaakt. De opstopping-tact-schakeling kan indien nodig worden uitgeschakeld. De keuzeschakelaar bevindt zich bij de standaard-bedieningselementen op de schakelkast.

--

Stopcontacten

Aan het bandcorpus voor de voeding van randapparatuur.





Bakcorpus met bak

Vangt gemorste vloeistoffen op. De koorden worden daardoor minder vuil. Voor de reiniging kan de afdekking zonder gereedschap worden verwijderd.

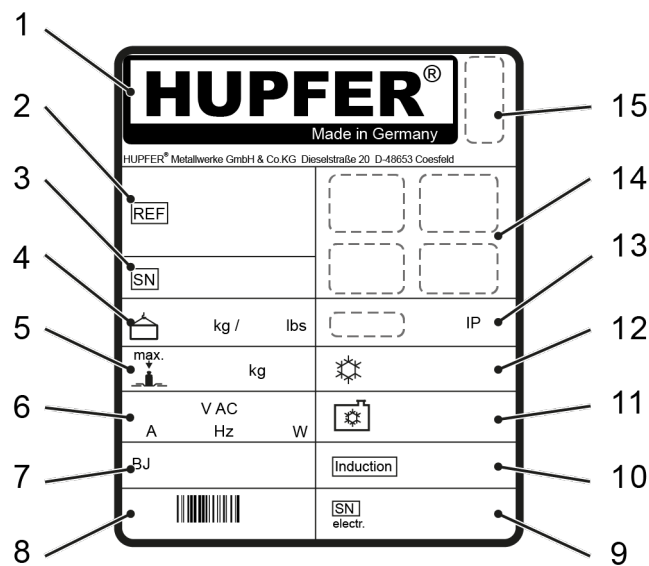
## 2.5 Technische gegevens

### Retourband voor vuil serviesgoed in koorduitvoering

<b>Afmetingen en gewicht</b>		
Breedte	mm	500
Werkhoogte	mm	900
Lengte	mm	Afhankelijk van configuratie <sup>1</sup>
Lengte van het transporttraject	mm	De transportlengte komt overeen met de totale lengte minus 250 mm aan het bandeinde en het begin van de band
Totaalgewicht	kg	Afhankelijk van de opbouw lengte en uitrusting gegevens op het typeplaatje
Nuttige belasting per bandmeter	kg	10
Aantal bandpoten	--	1 per 1,5 m bandlengte 1 extra per bochtsegment
<b>Koorden</b>		
Aantal koorden	--	2 (standaarduitvoering)
Diameter koord	mm	12
Afstand van de koorden	mm	180
<b>Elektrische aansluiting</b>		
Nominale spanning	V	Afhankelijk van configuratie <sup>1</sup>
Frequentie	Hz	50
Motorvermogen	kW	0,25
Extra vermogen per stopcontact	kW	Afhankelijk van configuratie <sup>1</sup>
Transportsnelheid	m/min	4 tot 20
Beschermingsgraad motor	IP	55
Beschermingsgraad schakelkast	IP	66
<b>Gebruiksvoorwaarden</b>		
Omgevingsvoorwaarden	°C	+5 tot +32
Toegestane dienbladen	--	Gastronorm, Euronorm en andere maten
Max. dienbladgrootte	mm	530 × 375
Min. dienbladgrootte	mm	285 × 250
Dienbladuitlijning	--	Met de langsrichting parallel aan de transportrichting

<sup>1</sup> gedetailleerde informatie vindt u in het projectspecifieke productinformatieblad.

## 2.6 Typeplaatje



Afb. 2: Typeplaatje

- |   |                                 |    |                                      |
|---|---------------------------------|----|--------------------------------------|
| 1 | Fabrikant en adres              | 9  | Elektrisch serienummer               |
| 2 | Typeaanduiding en artikelnummer | 10 | Frequentie inductie                  |
| 3 | Ordernummer                     | 11 | Koelmiddel                           |
| 4 | Totaalgewicht                   | 12 | Koelvermogen                         |
| 5 | Laadvermogen                    | 13 | Beschermingstekens                   |
| 6 | Elektrische aansluiting         | 14 | evt. goedkeuringsmerk/CE-merkteken   |
| 7 | Bouwjaar                        | 15 | Afgedankte apparaten afvalverwerking |
| 8 | Artikelnummer als streepjescode |    |                                      |

## 3 Veiligheidsinformatie

### 3.1 Beoogd gebruik

Retourbanden voor vuil serviesgoed in koorduitvoering zijn bedoeld voor het opnemen van dienbladen met vuil servies van de afmetingen Gastronorm en Euronorm en het transporteren in een vaste transportrichting met behulp van een rondlopend koord.

Het plaatsen en verwijderen van dienbladen en serviesdelen is toegestaan op de transportband aan het begin en aan het einde en aan de zijkanten.

De transportbanden zijn modulair opgebouwd, vast opgesteld en aan de plaats van opstelling aangepast. Retourbanden voor vuil serviesgoed in koorduitvoering mogen principieel alleen op een vlakke ondergrond worden opgesteld en gebruikt.

Het gebruik volgens de voorschriften omvat de voorgeschreven werkwijze, het naleven van de aangegeven specificaties, het gebruik van de meegeleverde of extra verkrijgbare originele accessoires. Elk ander gebruik van het apparaat geldt als verkeerd gebruik.

## 3.2 Verkeerd gebruik

Alle niet beoogde gebruikdoelen gelden als verkeerd gebruik. Verkeerd gebruik kan tot materiële schade of letsel leiden.

Let er vooral op dat u de volgende verkeerde bedrijfssituaties voorkomt:

- Transport van zware, scherpe voorwerpen
- Transport van gestapeld serviesgoed
- Transport van personen
- Gebruik als opbergplaats voor voorwerpen
- Gebruik als zitting of klimhulp
- Gebruik met aanpassingen aan de constructie
- Gebruik in niet-onberispelijke staat en/of zonder beschermende bekledingen of veiligheidsvoorzieningen
- gebruik met veiligheidsvoorzieningen die niet in onberispelijke staat, kortgesloten of buiten gebruik zijn

Bij verkeerd gebruik aanvaarden de fabrikant en leveranciers geen aansprakelijkheid voor hieruit voortkomende schade. Schade door onjuist gebruik leidt tot het verlies van de aansprakelijkheid en de garantie.

## 3.3 Veiligheidsinstructies

### 3.3.1 Algemeen

De transportwagen mag alleen in een onberispelijke toestand, veiligheids- en gevarenbewust, volgens de voorschriften en onder naleving van de gebruiksaanwijzing gebruikt worden.

Alle bedieningselementen moeten in een technisch onberispelijke en veilig functionerende toestand zijn.

Voor elke inbedrijfstelling moet de transportwagen op uiterlijk zichtbare beschadigingen en gebreken gecontroleerd worden. Informeer bij optredende beschadigingen onmiddellijk de bevoegde personen en schakel de transportwagen uit.

Veranderingen of ombouw zijn alleen in overleg met de fabrikant en diens schriftelijke toestemming toegestaan.

### 3.3.2 Transport

Bij verlaadwerkzaamheden alleen hijswerktuigen en lastophangmiddelen die voor het totaalgewicht van de te hijsen apparatuur goedgekeurd zijn.

Alleen transportwagens gebruiken die zijn goedgekeurd voor het gewicht van het apparaat.

### 3.3.3 Bedrijf en bediening

Personen, die aan of met de retourband voor vuil serviesgoed in koorduitvoering werken, mogen geen losse kleding of sieraden dragen die door de transportband kunnen worden meegetrokken.

De transportband mag alleen in onbeladen toestand in bedrijf worden gesteld.

### 3.3.4 Reiniging

De transportwagen mag niet met hogedruk- of stoomreinigers worden gereinigd.

### 3.3.5 Onderhoud

Werkzaamheden om problemen op te lossen mogen alleen door onderhoudsmonteurs worden uitgevoerd.

### 3.3.6 Veiligheidsvoorzieningen

De volgende voorzieningen zijn van belang voor de veiligheid:

- Noodstopschakelaar voor het stopzetten van de retourband voor vuil serviesgoed in koorduitvoering met alle optionele extra functies. Het aantal is afhankelijk van de totale lengte en opstelsituatie. Het aantal en de positie van de noodstopschakelaars is afhankelijk van de arbeidsrechtelijke voorwaarden op de plaats van opstelling, bijvoorbeeld aantal kamers dat wordt doorkruist.
- Intrekbescherming bij bandeinde
- Eindbewaking van de transportband door middel van mechanische eindschakelaarwip, fotocel of lichtgordijn
- Hoofdschakelaar met noodstopfunctie

## 4 Transport

### 4.1 Levering

De levering wordt door een expeditiebedrijf uitgevoerd, zodat het transportpersoneel van het expeditiebedrijf verantwoordelijk is voor de zekering van de lading tijdens de transportroute. Vanaf het afleverpunt kan de transportwagen op de gemonteerde wielen verplaatst worden.

### 4.2 Transport binnen het bedrijf

De retourband voor vuil serviesgoed in koorduitvoering wordt op de plaats van opstelling vast gemonteerd en kan na de montage niet meer worden verplaatst.

De retourbanden voor vuil serviesgoed in koorduitvoering zijn niet geschikt voor het verschuiven op dalende of stijgende oppervlakken. Ook transport naar andere verdiepingen is niet toegestaan.

### 4.3 Heffen

De transportband heeft geen aanslagpunten voor het bevestigen van ogen of vergelijkbare hijs hulpmiddelen.

Transporteer de modules van de transportband zo mogelijk rechtopstaand. Het heffen kan bijv. met een hoogwerker gebeuren.

## 5 Montage

### Retourband voor vuil serviesgoed in koorduitvoering monteren

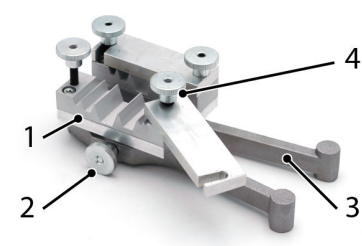
De retourband voor vuil serviesgoed in koorduitvoering wordt voorge-monteerd geleverd. Afhankelijk van de plaats van opstelling en de totale lengte kan een eindmontage op de plaats van opstelling noodzakelijk zijn, die door Hupfer of door Hupfer aangewezen vakpersoneel wordt uitgevoerd.

### Koord monteren

Het koordmontage mag door Hupfer of door Hupfer aangewezen vakpersoneel worden uitgevoerd.

Voor de montage van de koorden moet de las- en spanset voor koorden worden gebruikt. De las- en spanset kan bij Hupfer worden geleend of gekocht.

De las- en spanset bestaat uit de volgende onderdelen:



Lastang

Voor het vastmaken en samenvoegen van de koorduiteinden

1 – Koordopname

2 – Afstandsbout

3 – Greep

4 – Spanbout

Lasspatel

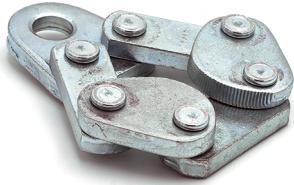
Voor het verwarmen en lassen van de uiteinden van de koorduiteinden.





Verstekschaar

Voor precies snijden van de koorden



Kikkerklem

Voor het grijpen en spannen van de koorduiteinden

2× meegeleverd in de reparatie lasset



Lier "Jockey"

Voor het spannen van de koorden

1 – Vrijschakeling

2 – Haak

3 – Uitlaat van de geleiding

4 – Transportsluiting

5 – Inlaat van de geleiding

6 – Ontspaningshendel

7 – Spanhefboom

### Koord opmeten

Bij de montage van de band worden de koorden in de juiste lengte geleverd.

Als de koorden moeten worden ingekort, gebruikt dan de volgende formule.

### Formele

$$\begin{aligned} \text{Lengte van een koord} &= [(\text{totale bandlengte} - \text{afstand tot het uiteinde van de band}) \times 2 + \\ &\quad \text{omkeer}] \times 8\% \text{ spanning} \\ &= [( \text{totale bandlengte} - 330 \text{ mm}) \times 2 + 400 \text{ mm}] \times 0,92 \end{aligned}$$

### Voorbeeld

$$\begin{aligned} \text{Lengte van een koord} &= [(10.000 \text{ mm} - 330 \text{ mm}) \times 2 + 400] \times 0,92 \\ &= 18.160,8 \text{ mm} \end{aligned}$$

### Draaiing

zonder draaiing Het koord moet zonder slag/twist/draaiing worden gemonteerd. Het koord vindt de neutrale positie in de ontlaste en onbevestigde toestand.

### Lengteverschillen

Geen Alle koorden, die parallel lopen, moeten even lang zijn. Bij ongelijke koorden draaien de dienbladen in de loop.



### Koord spannen

Als het koord is afgemeten en op maat is gesneden, kunt het koord worden ingeregen en gespannen.

1. ➤ Rijg het koord in zonder draaiing.
2. ➤ Laat het uiteinde van het koord los.
  - ➔ Het koord zoekt een positie zonder draaiing.

### VOORZICHTIG

#### Breukgevaar

Als een koord op meerdere plaatsen is gelast, bestaat er bij het lassen een verhoogd breukgevaar.

- Laat de koorden naspannen of vervangen door Hupfer of daartoe bevoegd vakpersoneel.
- Draag een veiligheidsbril en veiligheidshandschoenen.

### VOORZICHTIG

#### Risico op letsel

Bij de bediening van de lier "Jockey" treden gevaren op.

- Neem de instructies in de gebruiksaanwijzing van de lier in acht.
- Draag een veiligheidsbril en veiligheidshandschoenen.

## AANWIJZING

#### Krassen en corrosie

De lier, de kabels en de kikkerklem krassen de onbeschermde roestvrijstalen oppervlakken en veroorzaken corrosie.

- Leg karton onder de lier en de kabel.
- Laat de beschermfolie op de roestvrijstalen oppervlakken zitten.

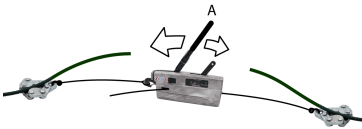


Afb. 3: Lier "Jockey" vrijgeschakelen

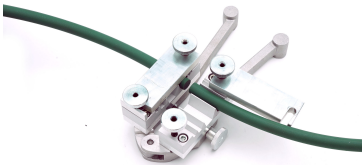
3. ➤ Plaats de jockey op de band.
4. ➤ Bedien de zijdelingse zekering en trek de vrijgeschakeling naar buiten.
  - ➔ De vrijgeschakeling is vrijgeschakeld. De kabel kan worden ingevoerd.
5. ➤ Voer de kabel in de richting van de pijl in de geleiding.
  - ➔ De kabel wordt volledig door de geleiding geschoven.



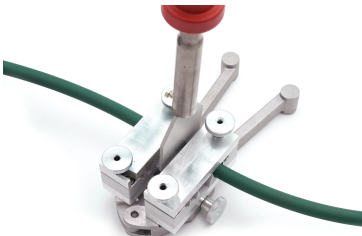
Afb. 4: Lier "Jockey" blokkeren



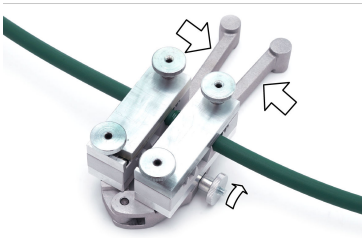
Afb. 5: Koord spannen



Afb. 6: Koord inspannen



Afb. 7: Lasspatel aanbrengen



Afb. 8: Lastang vastzetten

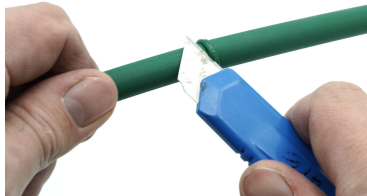
6. ➤ Schuif de vrijschakeling volledig naar binnen.
  - ➔ De vrijschakeling is geblokkeerd. De kabel kan worden gespannen.
7. ➤ Span beide uiteinden van het koord in de kikkerklemmen. De uiteinden moeten voldoende uitsteken voor het lassen.
8. ➤ Span de kikkerklemmen in de kabels. Gebruik ook een kabel aan de haak van de lier.
9. ➤ Plaats het verlengstuk op hendel A.
10. ➤ Bedien hendel A op de lier tot de uiteinden van koord elkaar raken.
  - ➔ Het koord is gespannen.
11. ➤ Span de uiteinden van het koord in de lastang. Gebruik de passende koordopnames.
  - ➔ Er is een spleet van 3-4 mm tussen de uiteinden. De lasspatel kan moeiteloos tussen de uiteinden worden bewogen.
  - ➔ Wanneer de lastang wordt gesloten, raken beide uiteinden elkaar met druk.
12. ➤ Verwarm de lasspatel gedurende 10 minuten voor.
13. ➤ Leid de hete lasspatel tussen de uiteinden.
14. ➤ Druk met de handgrepen van de lastang de uiteinden lichtjes in elkaar.
  - ➔ De uiteinden van het koord raken de vlakken van de lasspatel.
15. ➤ Als er bellen ontstaan rond de lasspatel, open dan de lastang een stukje.
16. ➤ Leg de lasspatel op de vuurvaste ondergrond. Verwijder geen vloeibaar materiaal met de spatel!
17. ➤ Druk met de handgrepen van de lastang de uiteinden samen.
  - ➔ Er ontstaat een kleine verdikking.
18. ➤ Zet de lastang vast met het stelwielletje. Laat de lastang 5 minuten gesloten.
19. ➤ Open de lastang.



Afb. 9: Lasnaad controleren

- 20.** Controleer de lasnaad. Buig het laspunt meerdere keren 90° in alle richtingen.

Als er tijdens de buigtest breuken of scheuren ontstaan, snijd dan de lasnaad met een 10 mm lang stuk uit de band en herhaal de lasnaad. Kort ook alle koorden in hetzelfde bandsegment in. Parallel lopende koorden moeten even lang zijn, anders draaien de dienbladen tijdens het transport.



Afb. 10: Verdikking verwijderd

- 21.** Verwijder de verdikking met een scherp mes. Snijd van het lichaam af! Let op omstanders!

Bij te diep snijden, kan koord tijdens bedrijf scheuren. Verwijder de insnijding met een min. 10 mm lang stuk uit de band en herhaal de las. Kort ook alle koorden in hetzelfde bandsegment in. Parallel lopende koorden moeten even lang zijn, anders draaien de dienbladen tijdens het transport.

### Elektrische aansluiting

De elektrische aansluiting van de retourband voor vuil serviesgoed in koorduitvoering vindt plaats via een vast bedrade aansluiting op de plaats van opstelling volgens de specificaties in de technische gegevens. De aansluiting moet door opgeleide en vakkundige elektriciens worden uitgevoerd.

## 6 Inbedrijfstelling

### Retourband voor vuil serviesgoed in koorduitvoering inschakelen



#### Draaiende machineonderdelen

Bij gebruik van de retourband voor vuil serviesgoed in koorduitvoering bestaat gevaar voor letsel door naar binnen trekken en knelgevaar door de lopende koorden.

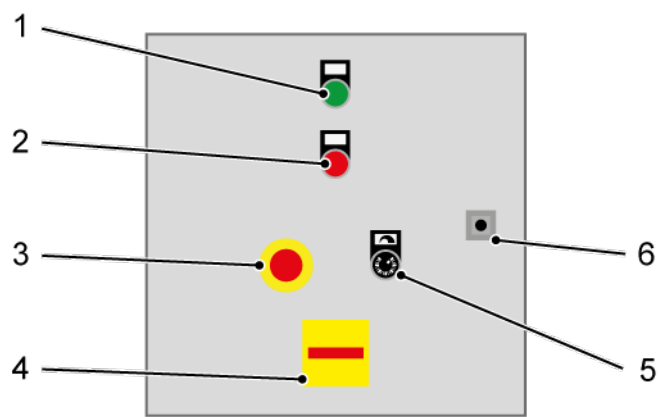
- Let er bij werkzaamheden aan de retourband voor vuil serviesgoed in koorduitvoering dat de vingers niet onder de koorden komen.
- Draag geen losse kleding en geen sieraden zoals halsdoeken of stropdassen bij de retourband voor vuil serviesgoed in koorduitvoering.
- Neem de plaatselijke voorschriften inzake de arbeidsveiligheid in-acht, bijvoorbeeld in Nederland de Arbowet.

- 1.** Zorg ervoor dat er geen materiaal op de retourband voor vuil serviesgoed in koorduitvoering is geplaatst.
- 2.** Controleer of alle noodstopknoppen zijn ontgrendeld.

3. ➤ Schakel de stroomvoorziening in via de hoofdschakelaar.
4. ➤ Druk op de knop *[Start]* om de retourband voor vuil serviesgoed in koorduitvoering te starten.
  - ➔ De transportband start op.
  - ➔ De snelheid is via de potentiometer traploos in te stellen.

## 7 Bediening

### 7.1 Bedieningselementen



Afb. 11: Schakelkast van een retourband voor vuil serviesgoed in koorduitvoering (voorbeeld)

- 1 Knop *[Start]*
- 2 Toets *[Stop]*
- 3 Noodstopknop
- 4 hoofdschakelaar
- 5 Potentiometer transportsnelheid
- 6 Transportsluiting

De positie van bedieningselementen kan variëren afhankelijk van de configuratie.

### 7.2 Aan de retourband voor vuil serviesgoed in koorduitvoering werken

Dienbladen met voedsel kunnen tijdens bedrijf op de transportband worden geplaatst of van de transportband worden verwijderd.

1. ➤ Plaats de dienbladen op aan het begin van de band of aan de zijkant van het bandcorpus op de transportband.
2. ➤ Neem de dienbladen aan het einde van de band of bij de werkplek aan de zijkant van het bandcorpus van de transportband.

### 7.3 Retourband voor vuil serviesgoed in koorduitvoering bedienen

#### Transportfunctie in- en uitschakelen

1. ➤ Druk op de groene drukknop [*Start*] om de transportfunctie in te schakelen.
2. ➤ Druk op de knop [*Stop*] om de transportfunctie uit te schakelen.

#### Snelheid van de transportband instellen

Het mogelijke instelbereik van de bandsnelheid kan, afhankelijk van de eisen, kleiner zijn dan in de technische gegevens is aangegeven. De instelling „1” komt overeen met de minimale bandsnelheid, de instelling „10” met de maximale bandsnelheid.

- Stel de transportsnelheid traploos in met de potentiometer aan het bandeinde.

#### Transportband beladen



##### Risico op letsel

Hoog opgestapeld serviesgoed kan kantelen en breken. Bij gebroken serviesgoed bestaat gevaar voor letsel.

- Plaats geen dienbladen die te vol zijn op de transportband.
- Wijs niet-getrainde personen op de juiste belading.

Laad de transportband alleen met dienbladen die aan de volgende eisen voldoen:

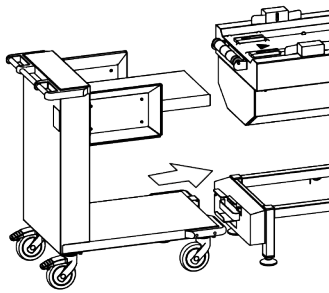
- Onderdelen steken niet uit buiten de rand van het dienblad.
- Serviesgoed, glazen of flessen staan rechtop en stabiel. Serviesgoed wankelt niet en glijdt niet.

1. ➤ Plaats de dienbladen met de lange zijde parallel aan de rijrichting op de transportband.
2. ➤ Wijs niet-getrainde personen op de juiste belading.

### 7.4 Automatische dienbladafstapeling bedienen

De optionele, automatische dienbladstapeling zorgt ervoor dat de dienbladen aan het einde van de band kunnen worden afgestapeld op een open dienbladenstapelaar (OTA/S) van de firma Hupfer. Voor de afstapeling moet de dienbladenstapelaar aan het bandeinde gekoppeld zijn.

Als de dienbladenstapelaar is gevuld, hopen de dienbladen zich op en de eindbewaking zet de transportband stop. Neem ook de instructies in de gebruiksaanwijzing van de dienbladenstapelaar in acht.

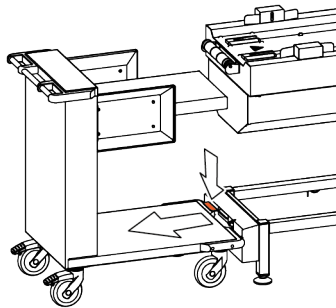


### Dienbladenstapelaar aankoppelen

U kunt lege dienbladenstapelaar (OTA/S) aan het einde van de band koppelen.

1. ➤ Plaats de dienbladenstapelaar voor het einde van de band.
2. ➤ Lijn de dienbladenstapelaar zodanig uit dat het platform gelijk is aan de aankomende dienbladen.
3. ➤ Koppel de dienbladenstapelaar aan.
  - ➔ De dienbladenstapelaar klikt vast.
  - ➔ De eindbewaking geeft de afstapeling vrij.

Afb. 12: Dienbladenstapelaar aankoppelen



### Dienbladenstapelaar afkoppelen

De dienbladenstapelaar kan worden afgekoppeld.

1. ➤ Verwijder, indien nodig, een opgehoopt dienblad aan het einde van de band.
2. ➤ Maak de blokkeerrem van de dienbladenstapelaar los.
3. ➤ Bedien het voetpedaal aan het bandeinde.
  - ➔ De dienbladenstapelaar kan worden bewogen.

Afb. 13: Dienbladenstapelaar afkoppelen

## 7.5 Bestekafnamemagneten bedienen

### WAARSCHUWING

#### Interferentiegevaar

Door de bestekafnamemagneten kunnen interferenties, bijvoorbeeld met pacemakers optreden.

- Bedien de magneet alleen als de afschermdoek behuizing is gemonteerd.
- Neem een veiligheidsafstand tot de magneet in acht, als u een pacemaker heeft.

De bestekafnamemagneet kan aan de lopende transportband magnetiseerbare metalen afnemen en van het dienblad naar een verzamelbak transporteren.

U kunt de bestekafnamemagneet inschakelen.

- ➔ Druk op de groene knop [Start].
  - ➔ De magneet wordt van stroom voorzien en de geïntegreerde transportband start.

U kunt de bestekafnamemagneet stoppen.

→ Druk op de zwarte knop [Stop].

→ De magneet en de geïntegreerde transportband stoppen.

## 8 Verzorging en reiniging

### GEVAAR

#### Gevaar voor letsel door elektrische spanning

Elektrische spanning kan het leven en de gezondheid van personen aanzienlijk bedreigen en letsel veroorzaken.

- Koppel de transportband los van de stroomvoorziening voor het opsporen van storingen.
- Beveilig de transportband tegen opnieuw inschakelen.
- Haal de stekker uit het stopcontact als deze aanwezig is.
- Maak de transportwagen niet schoon met stoom- of hogedrukreinigers.

### VOORZICHTIG

#### Gevaar voor beknelling en gevaar om naar binnen te worden getrokken

In de buurt van de aandrijfrollen, aandrijfassen en koorden bestaat gevaar van letsel door naar binnen trekken en knellen.








- Koppel de transportband vóór aanvang van reinigings- en onderhoudswerkzaamheden los van de stroomvoorziening.
- Beveilig de transportband tegen opnieuw inschakelen.
- Haal de stekker uit het stopcontact als deze aanwezig is.

### 8.1 Reinigingsintervallen

Interval	Onderhoudstaak	Personeel
Na elk gebruik en volgens het interne hygiëneconcept	Corpus en transportgedeelte reinigen	Bedieningspersoneel
Wekelijks	Lichtsensor, lichtgordijn en reflector reinigen <sup>1</sup> Afvoergoot reinigen <sup>1</sup> .	Bedieningspersoneel Bedieningspersoneel
Maandelijks	Binnenkant motorkast en omkeerkast reinigen	Onderhoudsmonteur

<sup>1</sup> Deze werkzaamheden mogen alleen aan transportbanden worden uitgevoerd, wanneer de optionele uitrusting is gemonteerd.

## 8.2 Toegestane reinigingsmethoden

Type reiniging		Definitie van de reiniging	Goedkeuring voor SGR
Handmatige reiniging	Droog	Reiniging met droge chemische reinigingsmiddelen.	
	Vochtig	Reiniging met vochtige doek en vetoplossend, vloeibaar schoonmaakmiddel	
	Nat	Reiniging met natte spons en vetoplossend, vloeibaar schoonmaakmiddel	
Waterslang	Druk $\leq$ 8 bar	Reiniging met sproeistraal en, indien nodig, met vetoplossende reinigingsmiddelen: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ niet in de lagers spuiten.</li> </ul>	
Hogedruk-/stoomreiniging	Hoge druk $\leq$ 200 bar	Reinigen van de oppervlakken: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Max. 30-90 seconden</li> <li>■ Niet in de lagers spuiten</li> <li>■ Vlakstraalsproeier gebruiken</li> <li>■ Minimum afstand van 30 cm aanhouden</li> </ul>	
	Natte damp $\leq$ 135° C	Reinigen van de oppervlakken: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Max. 30-90 seconden</li> <li>■ Korte blootstellingstijd van afzonderlijke plaatsen</li> <li>■ Niet in de lagers spuiten</li> </ul>	
Wasinstallatie voor transportwagens	Watertemperatuur $\leq$ 90 °C.	Besproeien met reinigings- en spoelglansmiddel: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Max. 30-90 seconden</li> </ul>	



### 8.3 Toegestane reinigingsmiddelen

#### ! AANWIJZING

##### Onjuiste reinigingsmiddelen

Onjuiste omgang met de geïnstalleerde materiaaloppervlakken leidt tot beschadiging en corrosie.

- Gebruik voor het schoonmaken alleen goedgekeurde schoonmaakmiddelen.
- Neem de instructies van de reinigingsmiddelfabrikant in acht.





##### Geschikte reinigingsmiddelen



De fabrikant kan de geschiktheid van specifieke reinigings- of ontsmettingsmiddelen niet beoordelen.

- Lees de informatie op de reinigings- /ontsmettingsmiddelen om vast te stellen of de middelen voor de materialen van de transportwagen geschikt zijn.
- Vraag in geval van twijfel de fabrikant van het reinigingsmiddel of de middelen voor de materialen van de transportwagen geschikt zijn.

Reinigingsmiddelen	Goedkeuring
vetoplossende middelen	✓
■ neutrale vloeibare reiniger	
zouthoudende middelen	✗
■ keukenzout	
■ zoutzuur	
zwavelhoudende stoffen	✗
■ zwaveldioxide	
■ zwavelzuur	
chloorhoudende middelen	✗
■ chloorreinigers	
■ zeewater	
■ bleekmiddelen	
ijzerhoudende stoffen	✗
■ ijzerhoudend water	
zuurstofarme middelen	✗
■ zuurstofarm water	
■ CO <sub>2</sub> -atmosfeer	
neutrale middelen	✓
■ neutrale middelen pH 7	
■ licht zure middelen pH 6 – 7	
■ licht alkalische middelen pH 7 – 8	

Reinigingsmiddelen	Goedkeuring
zure middelen pH 1 – 5	
■ zuren	
alkalische middelen pH 8 – 14	
■ logen	
schurende middelen	
■ schuurspons	
■ pottenreiniger	
niet-abrasieve middelen	
■ niet-beklede sponzen	
■ zachte doeken	

#### 8.4 Materiaalcompatibiliteit

Let bij de keuze van het reinigingsmiddel op de compatibiliteit met de gemonteerde materialen.

Materiaal	Bouwelementen
Roestvrij staal	Corpus
PE 500 (polyethyleen)	Stroken
PA (polyamide)	Wip, vingerbescherming
PUR (polyurethaan)	Koorden

#### 8.5 Handmatig reinigen

#### 8.6 Ontsmetten

Alle oppervlakken kunnen met gangbare ontsmettingsmiddelen voor oppervlakken worden gedesinfecteerd.

## 9 Onderhoud en reparatie

### GEVAAR

#### Gevaar voor letsel door elektrische spanning

Elektrische spanning kan het leven en de gezondheid van personen aanzienlijk bedreigen en letsel veroorzaken.

- Koppel de transportband los van de stroomvoorziening voor het opsporen van storingen.
- Beveilig de transportband tegen opnieuw inschakelen.
- Haal de stekker uit het stopcontact als deze aanwezig is.
- Maak de transportwagen niet schoon met stoom- of hogedrukreinigers.

### VOORZICHTIG

#### Gevaar voor beknelling en gevaar om naar binnen te worden getrokken

In de buurt van de aandrijfrollen, aandrijfassen en koorden bestaat gevaar van letsel door naar binnen trekken en knellen.

- Koppel de transportband vóór aanvang van reinigings- en onderhoudswerkzaamheden los van de stroomvoorziening.
- Beveilig de transportband tegen opnieuw inschakelen.
- Haal de stekker uit het stopcontact als deze aanwezig is.

### 9.1 Onderhoudsintervallen

Interval	Onderhoudstaak	Personeel
Wekelijks	Controleer de gehele transportband op mechanische beschadigingen.	Operator
Maandelijks	Controleer de werking van de elektrische en mechanische componenten: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Eindschakeling</li> <li>■ Schakelaars en bedieningselementen</li> <li>■ Noodstopknoppen en noodstopschakelaars (hoofdschakelaar)</li> <li>■ Aandrijf- en omkeerrollen, lagers en ommanteling</li> </ul>	Onderhoudsmonteur
	Binnenkant motorkast en omkeerkast reinigen	Onderhoudsmonteur
halfjaarlijks	Koorden op juiste spanning, beschadigingen en slijtage controleren	Onderhoudsmonteur
jaarlijks	Elektrische beveiligingsgeleider controleren (VDE 0701); grenswaarde voor de weerstand van de beveiligingsgeleider < 100 mΩ	Elektricien

Interval	Onderhoudstaak	Personeel
jaarlijks	DGUV V3-meting uitvoeren voor draagbare bedrijfsmiddelen.	Elektricien

## 9.2 Onderhoudsactiviteiten

Alle onderhoudswerkzaamheden mogen alleen door geschoolde servicemonteurs uitgevoerd worden.

### Koorden controleren

De koorden moeten op de volgende criteria worden gecontroleerd:

- Slijtage en beschadigingen, bijvoorbeeld scheuren

#### 1. ➤ Controleer de spanning van het koord.

De volgende tekenen wijzen op een te lage spanning van het koord.

- Ongelijke snelheid van de koorden
- Doordraaien van het aandrijfwiel
- Geluiden tijdens gebruik

#### 2. ➤ Controleer de koorden op slijtage en beschadigingen, bijvoorbeeld scheuren.

Het naspannen van de koorden en het vervangen bij beschadiging of slijtage mag uitsluitend door de klantenservice van de firma Hupfer worden uitgevoerd.

## 9.3 Foutendiagnose



### GEVAAR

#### Gevaar voor letsel door elektrische spanning

Elektrische spanning kan het leven en de gezondheid van personen aanzienlijk bedreigen en letsel veroorzaken.

- Koppel de transportband los van de stroomvoorziening voor het opsporen van storingen.
- Beveilig de transportband tegen opnieuw inschakelen.
- Haal de stekker uit het stopcontact als deze aanwezig is.
- Maak de transportwagen niet schoon met stoom- of hogedrukreinigers.

Bij bedrijfsstoringen en klachten binnen de garantietermijn dient u altijd contact op te nemen met de klantenservice van Hupfer-klantenservice of een aangewezen servicepartner.

Na afloop van de garantieplicht mogen reparaties uitsluitend door opgeleid personeel worden uitgevoerd.

Vermeld bij het contact met de klantenservice of een servicepartner altijd de gegevens die op het typeplaatje van het apparaat zijn vermeld.

<b>Foutbeschrijving</b>	<b>Oorzaak</b>	<b>Verhelpen</b>	<b>Personeel</b>
De transportband maakt veel geluid tijdens gebruik	De transportband is overbelast.	Verwijder de volledige last van de transportband.	Bedieningspersoneel
	Het corpus is vuil of kleverig.	Reinig de transportband volgens de specificaties.	Bedieningspersoneel
	De spanning van een of meer koorden is verkeerd ingesteld.	Controleer de spanning. De koorden moeten opnieuw worden gespannen.	Onderhoudsmoniteur
De transportband loopt eenzijdig of de last verloopt	De lagers in de aandrijf- en omkeerwielen zijn beschadigd.	De wielen moeten worden gecontroleerd en zo nodig worden vervangen.	Onderhoudsmoniteur
	Het corpus of de wielen zijn vuil of kleverig	Reinig de transportband volgens de specificaties.	Bedieningspersoneel
Een koord is gescheurd	De koorden zijn aan één zijde gespannen	Controleer de spanning. De koorden moeten opnieuw worden gespannen.	Onderhoudsmoniteur
	Het koord was verkeerd gelast	Het koord moeten opnieuw worden gespannen.	Onderhoudsmoniteur
De transportband start niet op	Het koord is te kort/te strak gespannen	Het koord moet worden vervangen	Onderhoudsmoniteur
	De eindbewaking van de band is geblokkeerd	Verwijder alle voorwerpen van het einde van de transportband	Bedieningspersoneel
	De eindbewaking van de band is vervuild <sup>1</sup>	Reinig de optische sensor, het lichtgordijn en de reflector met een doek	Bedieningspersoneel
	De hoofdschakelaar is niet ingeschakeld	Schakel de transportband in met de hoofdschakelaar	Bedieningspersoneel
	Er is een noodstopknop ingedrukt	Als de storing is verholpen, ontgrendel dan alle noodstopknoppen van de transportband	Bedieningspersoneel
	De eindbewaking is defect	De eindbewaking moeten worden gecontroleerd en zo nodig worden vervangen.	Onderhoudsmoniteur
	Er is een defect elektrische installatie van de transportband	De schakelaars, zekeringen en componenten voor de optimalisering van de energie moeten worden gecontroleerd en zo nodig worden vervangen	Onderhoudsmoniteur
	Er is een defect bij de netaansluiting aanwezig	Netaansluitkabel en eventueel netstekker en aanwezige zekering moeten worden gecontroleerd en zo nodig worden vervangen	Elektricien
De transportband loopt te langzaam	De transportband is overbelast	Verwijder de volledige last van de transportband. Controleer de spanning van het koord	Bedieningspersoneel
	De snelheid is verkeerd ingesteld met de draaischakelaar	Stel de snelheid in met de draaischakelaar	Bedieningspersoneel

<b>Foutbeschrijving</b>	<b>Oorzaak</b>	<b>Verhelpen</b>	<b>Personeel</b>
De transportband loopt te snel	De snelheid is verkeerd ingesteld met de draaischakelaar.	Stel de snelheid in met de draaischakelaar	Bedieningspersoneel
	De frequentieomzetter is verkeerd ingesteld	De instelling van de frequentieomvormer moet worden gecontroleerd en eventueel worden aangepast	Elektricien
	Draaischakelaar of regelenheid defect	De draaischakelaar (potentiometer) en de regelenheid moeten worden gecontroleerd en indien nodig worden vervangen.	Onderhoudsmoniteur
De snelheid van de transportband kan niet worden ingesteld	Het relais en de besturing van de transportband zijn defect	Het relais en de besturing moeten worden gecontroleerd en zo nodig worden vervangen  Schakel de transportband uit met de hoofdschakelaar	Onderhoudsmoniteur
	De einduitschakeling van de transportband is defect	De componenten van de einduitschakeling moeten worden gecontroleerd en zo nodig worden vervangen  Schakel de transportband uit met de hoofdschakelaar	Onderhoudsmoniteur
De einduitschakeling schakelt de transportband niet uit	De optische sensor of het lichtgordijn is vervuild	Reinig de optische sensor of het lichtgordijn en de reflector	Bedieningspersoneel
	Een zekering is defect	De zekeringen van de motor moeten worden gecontroleerd en zo nodig worden vervangen	Onderhoudsmoniteur
De aandrijfmotor werkt niet	De overbelastingsbeveiliging is geactiveerd	De elektronica en de motor moeten door een elektricien worden gecontroleerd. De overbelastingsbeveiliging mag pas na de controle opnieuw worden ingeschakeld	Onderhoudsmoniteur
	De motorbesturing is defect	De motorbesturing inclusief frequentieomvormer moeten worden gecontroleerd en indien nodig worden vervangen	Onderhoudsmoniteur
	De motor is defect	De motor moet worden gecontroleerd en zo nodig worden vervangen	Onderhoudsmoniteur

<sup>1</sup> alleen bij transportbanden met optionele uitrusting

## 9.4 Reparatie en reserveonderdelen

Reserveonderdelen en toebehoren zijn via de klantenservice leverbaar. Vervang defecte onderdelen alleen door originele reserveonderdelen. Alleen zo kan een veilige bediening gewaarborgd worden. Vermeld bij uw bestelling van reserveonderdelen of bij de klantenservice altijd het ordernummer en de gegevens op het typeplaatje. Deze gegevens voorkomen vragen en zorgen voor een snellere verwerking.

## 9.5 Weer in gebruik nemen

De transportwagen mag alleen in een onberispelijke toestand, volgens de voorschriften en onder naleving van de gebruiksaanwijzing in gebruik genomen worden. Controleer de transportwagen voor elke inbedrijfstelling op zichtbare beschadigingen. Informeer bij beschadigingen onmiddellijk de bevoegde personen. Neem alleen technisch onberispelijke transportwagens in gebruik.

- Controleer de functies van het apparaat, met name de blokkeerremmen en de koeling.
- Maak de transportwagen grondig schoon voordat u het weer in gebruik neemt.


# 10 Afvalverwerking



Help ons om ons milieu te beschermen. Laat materialen recyclen.

- Laat de transportwagen door recyclingbedrijven demonteren en afvoeren. Alle materialen zijn recyclebaar.

Verwijder het product volgens de onderstaande stappen.

6.  Lever de componenten in bij gecontroleerde afvoerpunten.